



Lea las instrucciones antes de conectar el equipo y consérvelas en un lugar seguro para su consulta.

Read the instructions before connecting the device and store them in a safe place for reference.

Lisez ces instructions avant de brancher le destructeur et conservez-les dans un endroit sûr pour sa consultation.

Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie das Gerät und halten Sie sie an einem sicheren Ort als Referenz.

LIMPIEZA - CLEANING - NETTOYAGE - WARTUNGSARBEITEN

Limpie el equipo regularmente.

- Use sólo agua y jabón neutro en la limpieza.
- Frote con un paño suave.
- Seque con un paño suave.
- No emplee ácidos o detergentes agresivos, ni raspe con estropajos, espátulas, cuchillas u objetos cortantes o punzantes.

Clean the equipment regularly. Before any cleaning.

- Use only mild soap and water to clean.
- Wipe with a soft cloth.
- Dry with a soft cloth. The equipment must be completely dry before installing the current.
- Do not use acids or harsh detergents or scrub with scouring pads, spatulas, knives or sharp objects.

Nettoyez l'appareil régulièrement. Avant tout entretien, réparation ou nettoyage.

- Utilisez uniquement de l'eau et du savon neutre.
- Frottez avec un torchon doux.
- Séchez avec un autre torchon doux. L'appareil doit être complètement sec avant le branchement à la

courante électrique.

• N'utilisez pas des acides ni détergents agressifs. Ne grattez pas avec des tampons à vaisselle ni spatules, ni couteaux ni des objets coupants ou pointus.

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.

- Verwenden Sie nur milde Seife und Wasser zu reinigen.
- mit einem weichen Tuch abwischen.
- Trocknen mit einem weichen Tuch. Das Gerät muss vollständig trocken sein, bevor Sie den Strom.
- Verwenden Sie keine Säuren oder scharfen Reinigungsmitteln oder schrubben mit Scheuerschwämme, Spachtel, Messer oder scharfen Gegenständen.

GARANTÍA - GARANTIE - WARRANTY - GARANTIE

El equipo tiene garantía de dos años. El mal uso del equipo elimina la garantía del mismo.

This device has two years of warranty. An improper use void the warranty of the unit. Batteries are excluded.

L'appareil a deux années de garantie. Une mauvaise utilisation du destructeur annulera la garantie de l'appareil. Les piles sont exclues.

Das Gerät hat zwei Jahre Gewährleistung. Bei Schäden, die durch unsachgemäße Bedienung entstehen, erlischt gegebenenfalls der Garantieanspruch an den Hersteller. Batterien sind ausgeschlossen.



Grifo llenajarras electrónico acero inoxidable para fuente de agua



Stainless steel electronic bottle-filler tap for drinking fountain

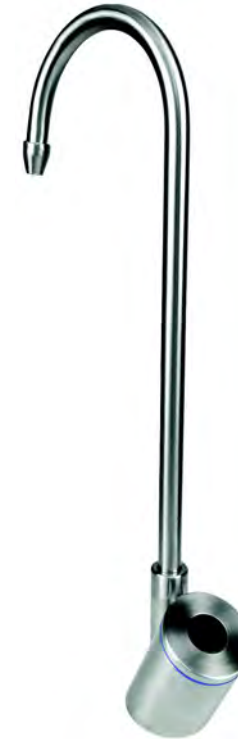


Robinet de remplissage de pichet électronique en acier inoxydable pour

fontaine à eau



Elektronischer Wasserbrunnenfüller aus Edelstahl



Ref: 464254



Ed1. 19/10/2020

Fricosmos, S.A.
Polígono industrial nº 1, C/ Cámara de la Industria, 11A
28938 Móstoles (Madrid) - España



Tel. (+34) 902 304 420
Fax. (+34) 902 636 683

www.fricosmos.com

info@fricosmos.com

Skype user: fricosmos

MONTAJE - INSTALATION - INSTALLATION - INSTALLATION

El equipo deberá instalarse por un electricista homologado.
Asegúrese que la presión de trabajo está entre 1bar y 5bar
La temperatura ambiental deberá estar entre 5°C y 55°C
Asegúrese que no incide la luz solar en el sensor.
Asegúrese de tener cerrada la llave general de paso de agua.
Conecte el latiguillo flexible en el adaptador y apriételo firmemente.
Introduzca los latiguillo por el taladro de la encimera. Para la instalación es necesario realizar un taladro de 21mm
Fije el grifo a la encimera con la tuerca por la parte inferior de la encimera.
Conecte el cable del sensor del grifo a la caja de maniobra. Quite la tapa del compartimento de las baterías y coloque las cuatro baterías AA siguiendo la polaridad indicada.
Abra la llave de paso del agua y pruebe el grifo.

This device must be installed by an authorized electrician.
Make sure the working pressure is between 1bar and 5bar
The room temperature must be between 5°C and 55°C
Make sure no sunlight shines on the sensor.
Make sure the water stopcock is closed.
Connect the flexible hose to the adapter and tighten it firmly.
Insert the hoses through the hole in the countertop. For their installation it is necessary to drill a 21mm hole
Secure the faucet to the countertop with the nut underneath the countertop.
Connect the faucet sensor cable to the control box. Remove the battery compartment cover and insert the four AA batteries according to the indicated polarity.
Open the water stopcock and test the tap.

L'équipement doit être installé par un électricien certifié.
Assurez-vous que la pression de travail est comprise entre 1bar et 5bar
La température ambiante doit être comprise entre 5 ° C et 55 ° C
Assurez-vous qu'aucune lumière du soleil ne brille sur le capteur.
Assurez-vous que le robinet d'arrêt général de l'eau est fermé.
Connectez le tuyau flexible à l'adaptateur et serrez-le fermement.
Insérez les tuyaux dans le trou du plan de travail . Pour l'installation, il est nécessaire de percer un trou de 21 mm
Fixez le robinet au plan de travail avec l'écrou par la partie inférieure du plan de travail.
Connectez le câble du capteur du robinet au boîtier de commande. Retirez le couvercle du compartiment à piles et insérez les quatre piles AA en respectant la polarité indiquée.
Ouvrez le robinet d'eau et testez le robinet.

Die Geräte müssen von einem zugelassenen Elektriker installiert werden.
Stellen Sie sicher, dass der Betriebsdruck zwischen 1 bar und 5 bar liegt.
Die Umgebungstemperatur sollte zwischen 5°C und 55°C liegen
Stellen Sie sicher, dass kein Sonnenlicht auf den Sensor trifft.
Stellen Sie sicher, dass der allgemeine Wasserabsperrhahn geschlossen ist.
Verbinden Sie den flexiblen Schlauch mit dem Adapter und ziehen Sie ihn fest an.
Führen Sie den Schlauch durch das Loch in der Arbeitsplatte ein. Für die Installation ist ein 21-mm-Bohrer erforderlich.
Befestigen Sie den Gewindeschneider an der Arbeitsplatte mit der Mutter an der Unterseite der Arbeitsplatte.
Schließen Sie das Hahnsensorkabel an die Steuerbox an. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel und legen Sie die vier AA-Batterien entsprechend der angegebenen Polarität ein.
Öffnen Sie den Wasserhahn und testen Sie den Wasserhahn.

MANEJO - USE - UTILISATION - VERWENDUNG

Para abrir el grifo acerque la mano al sensor sin tocarlo. Distancia máxima 180mm
El grifo se para solo al retirar la mano después de 6 segundos

Ajuste del sensor

Quite las baterías
Espere 1 minuto y vuelva a colocarlas. Parpadeará el LED en color rojo.
Coloque las manos entre 40mm y 60mm de distancia del sensor hasta que se detenga el parpadeo

To open the tap, approach your hand close to the sensor without touching it. Maximum distance 180mm
The tap stops only when you remove your hand after 6 seconds

Sensor adjustment

Remove the batteries
Wait 1 minute and insert them back. The LED will blink in red.
Place your hands 40mm to 60mm away from the sensor until the blinking stops

Pour ouvrir le robinet, approchez votre main du capteur sans le toucher. Distance maximale 180 mm
Le robinet s'arrête uniquement lorsque vous retirez votre main après 6 secondes

Réglage du capteur

Retirez les piles
Attendez 1 minute et remettez-les en place. La LED clignotera en rouge.
Placez vos mains à une distance de 40 mm à 60 mm du capteur jusqu'à ce que le clignotement s'arrête

Um den Hahn zu öffnen, bringen Sie Ihre Hand nahe an den Sensor, ohne ihn zu berühren. Maximaler Abstand 180 mm
Der Hahn stoppt erst, wenn Sie die Hand nach 6 Sekunden entfernen

Einstellung des Sensors

Entfernen Sie die Batterien
Warten Sie 1 Minute und legen Sie sie zurück. Die LED blinkt rot.
Halten Sie Ihre Hände zwischen 40 mm und 60 mm vom Sensor entfernt, bis das Blinken aufhört.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES TECHNICAL - TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

L	H	h	D	g.
102mm	231mm	307mm	1/2"	310g

Rango de temperatura - Temperature range - Rang de température - Temperaturbereich:	5°C - 55°C
Presión de trabajo - Working pressure - Pression de travail - Betriebsdruck:	1 - 5 bar
Distancia máxima de lectura - Maximum reading distance - Distance de lecture maximale - Maximaler Leseabstand:	180mm

